



RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 19. Januar 2009 (11.02)
(OR. fr)

16580/08

LIMITE

PV/CONS	78
COMPET	539
RECH	402

ENTWURF EINES PROTOKOLLS¹

Betr.: **2910.** Tagung des Rates der Europäischen Union
(WETTBEWERBSFÄHIGKEIT (Binnenmarkt, Industrie und Forschung))
vom 1. und 2. Dezember 2008 in Brüssel

¹ Der der Öffentlichkeit zugängliche Teil des Protokolls über die endgültige Annahme von Rechtsakten des Rates ist in Addendum 1 enthalten.

INHALT

Seite

1.	Annahme der Tagesordnung	5
2.	Annahme der Liste der A-Punkte	5
3.	Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 2006/116/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Schutzdauer des Urheberrechts und bestimmter verwandter Schutzrechte	5
4.	Vertiefung des Patentsystems in Europa.....	6
	a) Vorschlag für eine Verordnung des Rates über das Gemeinschaftspatent	
	b) Entwurf eines Abkommens über das Patentgericht der Europäischen Union	
5.	Rechtsrahmen und Politik im Bereich Glücksspiele und Wetten in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union.....	6
6.	Reaktion auf die Wirtschaftskrise	7
7.	Vorschlag für eine Verordnung des Rates über das Statut der Europäischen Privatgesellschaft	7
8.	Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "'Vorfahrt für KMU in Europa': Der 'Small Business Act' für Europa"	7
9.	Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Auf dem Weg zu Clustern von Weltrang in der Europäischen Union: Die Umsetzung der breit angelegten Innovationsstrategie"	8
10.	Ljubljana-Prozess – Definition einer "Vision 2020" für den Europäischen Forschungsraum	8
11.	Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Gemeinsame Planung der Forschungsprogramme: Bessere Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen durch Zusammenarbeit"	8

12.	Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: "Europäischer Strategierahmen für die internationale wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit"	9
13.	Vorschlag für eine Verordnung des Rates über den gemeinschaftlichen Rechtsrahmen für eine Europäische Forschungsinfrastruktur (ERI)	9
14.	Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Eine Europäische Strategie für die Meeresforschung und die maritime Forschung – Ein kohärenter Rahmen für den Europäischen Forschungsraum zur Förderung der nachhaltigen Nutzung von Ozeanen und Meeren"	9
15.	Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: "Bessere Karrieremöglichkeiten und mehr Mobilität: Eine europäische Partnerschaft für die Forscher" – Einleitung des Prozesses	10
16.	Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Globale Umwelt- und Sicherheitsüberwachung (GMES): für einen sichereren Planeten"	10
17.	Sonstiges	11
	a) Entwicklung des ITER-Projekts	
	b) SET-Plan	
	c) Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)	
	d) Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat: "Die Rohstoff-Initiative – Sicherung der Versorgung Europas mit den für Wachstum und Beschäftigung notwendigen Gütern"	
	e) Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe bestimmter öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Vereinfachung der Bedingungen für die innergemeinschaftliche Verbringung von Verteidigungsgütern	
	f) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über kosmetische Mittel (Neufassung)	
	g) Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 88/378/EWG des Rates vom 3. Mai 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Sicherheit von Spielzeug	

- h) Rechte der Verbraucher
 - a) Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Rechte der Verbraucher
 - b) Verstärkte Umsetzung der Verbraucherrechte durch die Zusammenarbeit der Verwaltungen
 - c) Emanzipation der Verbraucher: Grünbuch über kollektive Maßnahmen im Verbraucherbereich
- i) "Bessere Rechtsetzung"
- j) Errichtung von Online-Unternehmen durch zertifizierte digitale Signaturen
- k) Vorstellung der Prioritäten des künftigen tschechischen Vorsitzes

ANLAGE 13

o

o

o

1. **Annahme der Tagesordnung**

Dok. 16273/08 OJ CONS 68 COMPET 524 RECH 388

Der Rat nahm die vorgenannte Tagesordnung an.

2. **Annahme der Liste der A-Punkte**

Dok. 16317/08 PTS A 60
+ COR 1

Der Rat nahm die in Dokument 16317/08 (berichtigte Fassung) enthaltene Liste der A-Punkte an.

Nähere Angaben zu den Punkten 3, 6, 8 und 9 sind in Addendum 1 enthalten.

3. **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 2006/116/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Schutzdauer des Urheberrechts und bestimmter verwandter Schutzrechte**

– Sachstandsbericht

Dok. 12217/08 PI 35 CULT 82 CODEC 1023
16005/08 PI 87 CULT 136 CODEC 1611

Der Rat nahm den in Dokument 16005/08 enthaltenen Sachstandsbericht des Vorsitzes zur Kenntnis.

Er erteilte seinen Vorbereitungsgremien den Auftrag, die Arbeiten weiterzuführen, damit die noch offenen Fragen geklärt werden können und baldmöglichst eine Einigung herbeigeführt werden kann.

4. **Vertiefung des Patentsystems in Europa**

- a) **Vorschlag für eine Verordnung des Rates über das Gemeinschaftspatent**
- b) **Entwurf eines Abkommens über das Patentgericht der Europäischen Union**
 - Sachstandsbericht
Dok. 16006/08 PI 88

Der Rat nahm den in Dokument 16006/08 enthaltenen Sachstandsbericht des Vorsitzes sowie die von den Delegationen geäußerten Ansichten zur Kenntnis.

Er erteilte seinen Vorbereitungsgremien den Auftrag, die Beratungen über das Patentgerichtssystem und über das Gemeinschaftspatent mit dem Ziel fortzuführen, dass Lösungen gefunden werden und in beiden Dossiers so rasch wie möglich eine Einigung erzielt wird.

5. **Rechtsrahmen und Politik im Bereich Glücksspiele und Wetten in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union**

- Sachstandsbericht
- Gedankenaustausch
Dok. 16022/08 MI 466 ECOFIN 536 EF 113 ETS 17 JUR 517 COMPET 507
+ COR 1

Der Rat nahm den Sachstandsbericht des Vorsitzes zur Kenntnis und führte einen Gedankenaustausch. Er ersuchte den zukünftigen tschechischen Vorsitz, die Fragen weiter zu erörtern.

Die britische und die maltesische Delegation haben eine gemeinsame Erklärung abgegeben (siehe Anlage).

6. **Reaktion auf die Wirtschaftskrise**

- Erläuterungen der Kommission zu ihrer Mitteilung über die Strategie von Lissabon: "Ein europäischer Wiederbelebungsplan für Wachstum und Beschäftigung"
- Gedankenaustausch
Dok. 16097/08 ECOFIN 541 UEM 205 SOC 116 COMPET 514 MI 722
ENER 418 AG 39

Der Rat nahm die Erläuterungen der Kommission zur Kenntnis und führte einen Gedankenaustausch über die Reaktion auf die gegenwärtige Wirtschaftskrise unter dem Gesichtspunkt der europäischen Wettbewerbsfähigkeit. Unter anderem äußerte sich der Rat zur Verbesserung der Rahmenbedingungen für europäische Unternehmen, insbesondere für KMU, die er für wesentlich hält, um den Auswirkungen der Krise auf die Wettbewerbsfähigkeit entgegenzuwirken und die Schaffung von Arbeitsplätzen zu unterstützen und zu verstärken.

7. **Vorschlag für eine Verordnung des Rates über das Statut der Europäischen Privatgesellschaft**

- Sachstandsbericht
Dok. 11252/08 DRS 17
16400/1/08 DRS 74 SOC 733 REV 1

Der Rat nahm den in Dokument 16400/1/08 REV 1 enthaltenen Sachstandsbericht des Vorsitzes sowie die von den Delegationen geäußerten Ansichten zur Kenntnis. Er erteilte seinen Vorbereitungsgremien den Auftrag, die Arbeiten weiterzuführen, damit baldmöglichst eine Einigung herbeigeführt werden kann.

8. **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Vorfahrt für KMU in Europa – Der "Small Business Act" für Europa**

- Annahme von Schlussfolgerungen des Rates
Dok. 11262/08 COMPET 249 IND 68 MI 232 ECO 84
+ ADD 2
14677/08 COMPET 409 IND 147 MI 390 ECO 143

Der Rat nahm die in Dokument 16788/08 COMPET 553 IND 219 MI 523 ECO 182 wiedergegebenen Schlussfolgerungen an.

9. **Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Auf dem Weg zu Clustern von Weltrang in der Europäischen Union: Die Umsetzung der breit angelegten Innovationsstrategie"**

- Annahme von Schlussfolgerungen des Rates
Dok. 14265/1/08 COMPET 390 IND 131 MAP 48 MI 364 RECH 308 REV 1
14679/08 COMPET 411 IND 149 MAP 54 MI 392 RECH 315

Der Rat nahm die in Dokument 16787/08 COMPET 552 IND 218 MAP 68 MI 522 RECH 414 wiedergegebenen Schlussfolgerungen an.

10. **Ljubljana-Prozess – Definition einer "Vision 2020" für den Europäischen Forschungsraum**

- Gedankenaustausch
- Annahme von Schlussfolgerungen des Rates
Dok. 16012/08 RECH 379 COMPET 502
+ REV 1 (fr)

Der Rat nahm die in Dokument 16767/08 RECH 410 COMPET 550 wiedergegebenen Schlussfolgerungen an.

11. **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Gemeinsame Planung der Forschungsprogramme: Bessere Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen durch Zusammenarbeit"**

- Annahme von Schlussfolgerungen des Rates
Dok. 11935/08 RECH 223 COMPET 270
16014/08 RECH 380 COMPET 503

Der Rat nahm die in Dokument 16775/08 RECH 411 COMPET 551 wiedergegebenen Schlussfolgerungen an.

12. **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat: "Europäischer Strategierahmen für die internationale wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit"**

- Annahme von Schlussfolgerungen des Rates
Dok. 13498/08 RECH 284 COMPET 354 RELEX 690 DEVGEN 161
16017/08 RECH 381 COMPET 504 RELEX 938 DEVGEN 243

Der Rat nahm die in Dokument 16763/08 RECH 409 COMPET 549 RELEX 994 DEVGEN 261 wiedergegebenen Schlussfolgerungen an.

13. **Vorschlag für eine Verordnung des Rates über den gemeinschaftlichen Rechtsrahmen für eine Europäische Forschungsinfrastruktur (ERI)**

- Allgemeine Ausrichtung
Dok. 12259/08 RECH 232 COMPET 282
16018/08 RECH 382 COMPET 505 FISC 164

Der Rat wird sich nach einer ergänzenden Prüfung von Artikel 7 über die MwSt und die anderen direkten und indirekten Steuern erneut mit dem Entwurf einer Verordnung befassen.

14. **Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Eine Europäische Strategie für die Meeresforschung und die maritime Forschung – Ein kohärenter Rahmen für den Europäischen Forschungsraum zur Förderung der nachhaltigen Nutzung von Ozeanen und Meeren"**

- Annahme von Schlussfolgerungen des Rates
Dok. 12699/08 RECH 249 COMPET 297 ENV 516 TRANS 274 PECHE 220
POLGEN 89
16019/08 RECH 383 COMPET 506 ENV 861 TRANS 416 PECHE 321
POLGEN 123
+ COR 1 (en)

Der Rat nahm die in Dokument 16761/08 RECH 408 COMPET 548 ENV 940 TRANS 452 PECHE 345 POLGEN 134 wiedergegebenen Schlussfolgerungen an.

15. **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat: "Bessere Karrieremöglichkeiten und mehr Mobilität: Eine europäische Partnerschaft für die Forscher" – Einleitung des Prozesses**

- Sachstand
- Informationen der Kommission und des Vorsitzes
Dok. 10059/08 RECH 187 EDUC 155 COMPET 200
13671/08 RECH 289 COMPET 367 EDUC 226

Der Rat nahm Kenntnis von den Informationen (insbesondere der Minister Biltgen und Gago) über den Sachstand der europäischen Partnerschaft für die Forscher und rief die Beteiligten auf, diese wichtige Arbeit fortzusetzen. Der Rat wird sich im Rahmen des Ljubljana-Prozesses erneut mit diesem Thema befassen.

16. **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: "Globale Umwelt- und Sicherheitsüberwachung (GMES): für einen sichereren Planeten"**

- Annahme von Schlussfolgerungen des Rates
Dok. 14906/08 RECH 320 COMPET 426 IND 161 TRANS 363 POLARM 33
DEVGEN 231 ENV 824
+ ADD 2
16267/08 RECH 387 COMPET 523 IND 202 TRANS 425 POLARM 53
DEVGEN 248 ENV 882

Der Rat nahm die in Dokument 16722/08 RECH 405 COMPET 545 IND 215 TRANS 449 POLARM 56 DEVGEN 257 ENV 930 wiedergegebenen Schlussfolgerungen an.

17. Sonstiges

a) **Entwicklung des ITER-Projekts**

- Informationen der Kommission
Dok. 16451/08 RECH 394 ATO 119

Im Anschluss an die Erläuterungen der Kommission und die Bemerkungen der Delegationen zog der Präsident folgende Bilanz: "Der Rat hat Kenntnis von den Erläuterungen der Kommission zum Sachstand des ITER-Projekts genommen. Der Rat hat Kenntnis von den vielversprechenden Fortschritten, wie den Arbeiten am Standort Cadarache und der Errichtung der Mitgliedsstelle in Barcelona. Außerdem hat er die Arbeiten zur Bewertung der Kosten von ITER zur Kenntnis genommen und die Kommission nachdrücklich bestärkt, zusammen mit den internationalen Partnern des Projekts alle Möglichkeiten zu prüfen, um die zusätzlichen Kosten einzudämmen oder gar zu senken, in Einklang mit den wissenschaftlichen Zielen von ITER; dabei hat er darauf hingewiesen, dass solch ein Ansatz auch auf der Tagung des Rates zu ITER vom 19. und 20. Dezember 2008 verfolgt worden war. Die Kommission wird ersucht, dem Rat erneut Bericht zu erstatten, sobald stabile und glaubwürdige Zahlenangaben verfügbar sind, was wahrscheinlich im November 2009 der Fall sein wird.

b) **SET-Plan**

- Zwischenbericht
Dok. 16453/08 RECH 395 ATO 120

c) **Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)**

- Zwischenbericht des Vorsitzenden des Verwaltungsrates über die Durchführung

d) **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat: "Die Rohstoff-Initiative – Sicherung der Versorgung Europas mit den für Wachstum und Beschäftigung notwendigen Gütern"**

- Erläuterungen der Kommission
Dok. 16053/08 COMPET 510 IND 194 MI 469 ECO 168 ENV 863
SOC 703 ACIER 8 CHIMIE 76 COMER 212 PHARM 4
PROBA 51 RESPR 4 SID 29 WTO 226

- e) **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe bestimmter öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit**
Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Vereinfachung der Bedingungen für die innergemeinschaftliche Verbringung von Verteidigungsgütern
 - Informationen des Vorsitzes

- f) **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über kosmetische Mittel (Neufassung)**
 - Informationen des Vorsitzes

- g) **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 88/378/EWG des Rates vom 3. Mai 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Sicherheit von Spielzeug**
 - Informationen des Vorsitzes

- h) **Rechte der Verbraucher**
 - a) Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Rechte der Verbraucher
Dok. 14183/08 CONSOM 140 JUSTCIV 220 CODEC 1315
 - b) Verstärkte Umsetzung der Rechte der Verbraucher durch die Zusammenarbeit der Verwaltungen
 - Erläuterung durch die Kommission
Dok. 16465/08 CONSOM 200
 - c) Emanzipation der Verbraucher: Grünbuch über kollektive Maßnahmen im Verbraucherbereich
 - Erläuterung durch die Kommission

- i) **"Bessere Rechtsetzung"**
 - Antrag der niederländischen Delegation
Dok. 16370/08 COMPET 527

- j) **Errichtung von Online-Unternehmen durch zertifizierte digitale Signaturen**
 - Antrag der portugiesischen und der estnischen Delegation
Dok. 15660/08 COMPET 470

- k) **Vorstellung der Prioritäten des künftigen tschechischen Vorsitzes**
 - Informationen der tschechischen Delegation

Der Rat nahm die zu den Punkten unter "Sonstiges" erteilten Erläuterungen und Informationen sowie die Bemerkungen der Delegationen zur Kenntnis.

ERKLÄRUNG FÜR DAS RATSPROTOKOLL

Zu Punkt 5:

Gemeinsame Erklärung Maltas und des Vereinigten Königreichs zu Punkt 5 der Tagesordnung "Rechtsrahmen und Politik im Bereich Glücksspiele und Wetten in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union" und zum dazugehörigen Bericht des Vorsitzes über seine Initiative.

"Malta und das Vereinigte Königreich sind der Ansicht, dass das beste Mittel, die Normen im Bereich der Glücksspiele und Wetten zu präzisieren und zu verbessern, darin besteht, dass die Kommission weiterhin auf die Anwendung der Bestimmungen des Vertrags achtet, dass die Mitgliedstaaten die Überprüfung ihrer nationalen Rechtsvorschriften voranbringen und dass die Regulierungsbehörden und der Sektor als solcher einen verstärkten Dialog führen. Sie sind der Ansicht, dass es unter den gegebenen Umständen nicht angebracht wäre, dass der Rat sich mit der Angelegenheit befasst.

Malta und das Vereinigte Königreich nehmen den Sachstandsbericht des Vorsitzes über Glücksspiele und Wetten sowie die darin dargelegte Position zur Kenntnis. Sie befürchten jedoch weiterhin, dass grundlegende Aspekte falsch verstanden werden könnten oder den Rahmen der Initiative überschreiten; außerdem sind sie der Ansicht, dass der Bericht insgesamt die Standpunkte und die Situation aller Mitgliedstaaten nicht korrekt wiedergibt.

Malta und das Vereinigte Königreich möchten folgende Elemente betonen: die von einigen Staaten erzielten Fortschritte bei der Ausarbeitung von Rechtsrahmen und die potenziellen Vorteile von stärker geöffneten, aber wirksam regulierten Märkten, die Arbeiten der europäischen Wirtschaftsbeteiligten zur Verbesserung der Normen, insbesondere im Bereich der sozialen Verantwortung, die praktischen und rechtlichen Beschränkungen der vorgeschlagenen Methoden zur Verhinderung der Bereitstellung von Dienstleistungen sowie die Notwendigkeit, den Vertrag zu achten und dafür zu sorgen, dass die auf nationaler Ebene geltenden Beschränkungen objektiv gerechtfertigt sind und auf kohärente, verhältnismäßige und nichtdiskriminierende Weise angewandt werden."

=====